

# SmartTemp® / SoftHeat®



## Portable Reusable Hot/Cold Therapy Terapia Reutilizable Portátil de Calor/Frío Thérapie portative chaud/froid réutilisable

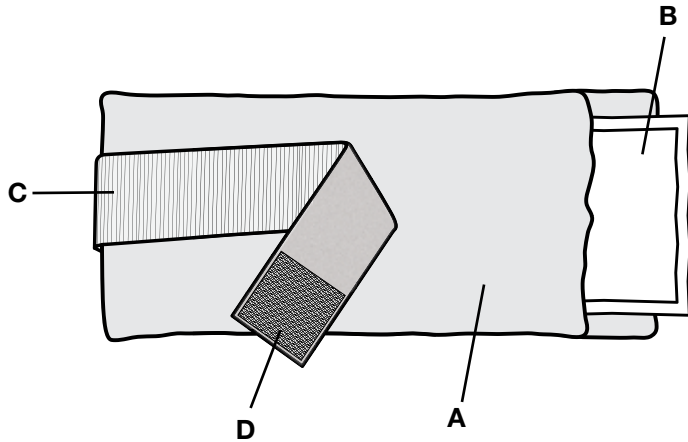
**CAUTION:** SmartTemp Portable Reusable Hot/Cold Pads and SoftHeat Back & Hip Wraps contain natural rubber latex which may cause allergic reactions.

**PRECAUCIÓN:** Las Amohadillas Reutilizables Portátiles de Calor/Frío SmartTemp y la Bandas de Espalda y Cadera SoftHeat contienen látex de caucho natural el cual puede causar reacciones alérgicas.

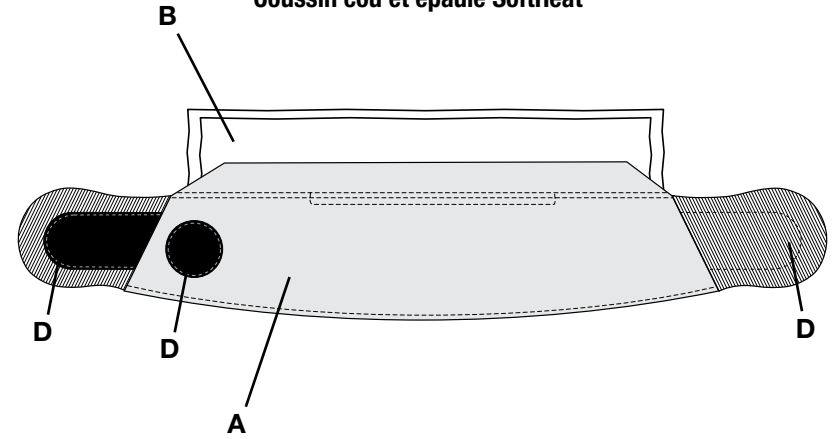
**ATTENTION:** Les compresses portatives chaud/froid réutilisables SmartTemp ainsi que les coussins de dos et de hanche SoftHeat contiennent du latex d'élastomère-caoutchouc naturel pouvant causer des réactions allergiques.

**1**

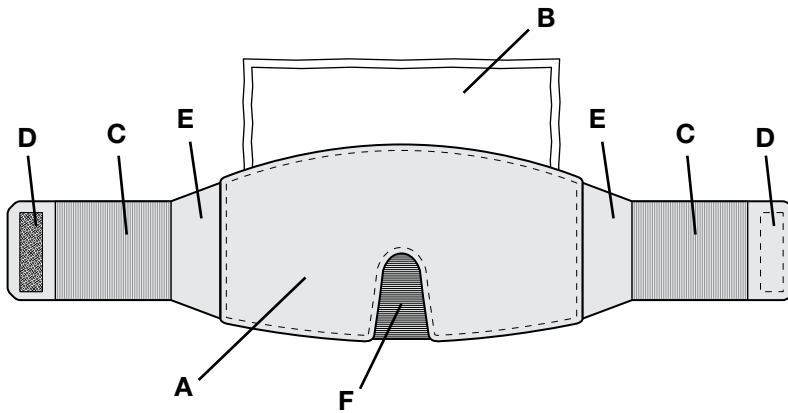
**SmartTemp® Portable Reusable Hot/Cold Pads**  
**Almohadillas Reutilizables Portátiles de Calor/Frío SmartTemp<sup>MR</sup>**  
**Compresse portatives chaud/froid réutilisables SmartTemp<sup>MD</sup>**

**2B**

**SoftHeat® Neck & Shoulder Wrap**  
**Banda de cuello y hombro SoftHeat<sup>MR</sup>**  
**Coussin cou et épaule SoftHeat<sup>MD</sup>**

**2A**

**SoftHeat® Back & Hip Wrap**  
**Banda de espalda y cadera SoftHeat<sup>MR</sup>**  
**Coussin dos et hanche SoftHeat<sup>MD</sup>**



**NOTE:** Fastening Tips are designed only to fasten on the Elastic Straps or the Cloth Cover.  
 Wrap around back with "V" pointing down

**NOTA:** Las bandas de sujeción están diseñadas para fijarse únicamente a las correas elásticas o a la funda de tela. Enrolle alrededor de la cintura, con la abertura de la «V» hacia abajo.

**REMARQUE:** Les bandes-attaches sont conçues pour se fixer aux sections élasticiées ou à la housse de tissu. Enrouler autour de la taille, l'ouverture du «V» vers le bas.

**ILLUSTRATION INDEX FOR FIGURES 1-2**  
**Índice de Ilustraciones para las figuras 1-2**  
**Index d'illustration des figures 1 et 2**

A. Cloth Cover/Wrap	Funda de tela/Cinturón	Housse/coussin
B. Inner Pack	Almohadilla interna	Comprese
C. Elastic Strap(s)	Correa(s) elástica(s)	Sections élasticiées
D. Fastening Tips	Bandas de sujeción	Bandes-attaches
E. No Stick Zone	Zona sin adherencia	Zone sans adhérence
F. "V"	« V »	« V »

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### DO NOT DESTROY

**⚠ WARNING:** Follow instructions carefully. Misuse can cause severe burns.

1. Do not apply the inner pack directly to the skin. Always use the cloth cover.
2. Test the temperature of product before using by applying to sensitive skin such as the underside of the wrist.
3. Overheating of inner pack in the microwave can damage or destroy the product. Do not exceed 1 minute or 4 increments of 15 seconds beyond recommended microwave time.
4. If any swelling of inner pack is observed while heating, immediately turn off the microwave and wait for the swelling to go down before opening the oven door.
5. The material contained in the inner pack is non-toxic when used as directed. If the inner pack is accidentally punctured, however, discontinue using the product. If the contents come in contact with the skin, wash with soap and water to remove. Soiled clothing may be laundered or dry-cleaned.
6. Be cautious when using product for people with sensitive skin, such as infants, young children or older persons.
7. Persons with diabetes, circulatory problems, nerve damage, paralysis or insensitive skin should use only as directed by a physician.
8. Consult your doctor before treating any serious injury or if pain persists. Do not use product in conjunction with liniments, balms or lotions. Do not use heating pad after recent surgery unless directed by a physician.

## OPERATING INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING:** Misuse can cause severe burns and void warranty. Carefully read the **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS** on the inside front page.

Heat therapy relaxes muscles and relieves joint pain and soreness. By increasing blood flow to the injury area, heat therapy can help accelerate healing. Finally, heat can effectively warm and loosen stiff muscles before exercise.

Cold therapy can help decrease swelling due to sprains and strains when applied immediately after injury.

SmartTemp® advanced hot or cold technology maintains optimal therapeutic temperature for over 60 minutes.

SmartTemp provides relief from back, menstrual, arthritis and muscle pain. See Figures 3A-D, 4A-D, and 5A-C. The SmartTemp small and large pad models include an elastic strap to help hold the pad in place for therapy.

SoftHeat Back & Hip wrap\*, as well as the Neck & Shoulder wrap, are specifically designed to contour to your body and hold the heating pad in place. See Figures 4A-D and 5A-C.

\* Fits up to a 47" waist.

### IMPORTANT

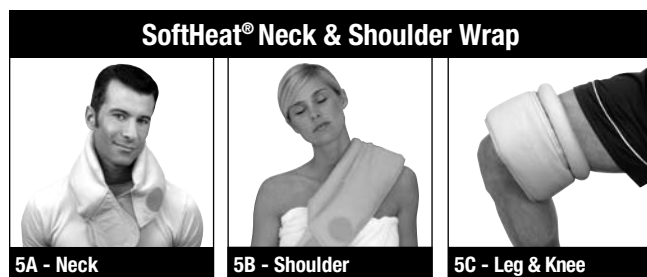
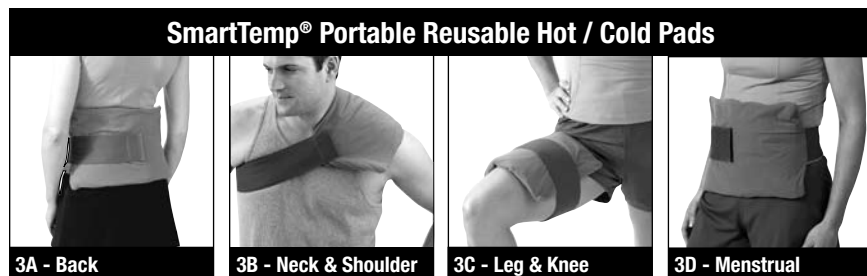
**Please do not return this product to the store.  
Contact Kaz Consumer Relations – we can help you.**

**Call: 1-800-477-0457 weekdays 7:30am – 7:00pm EST**

Email: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

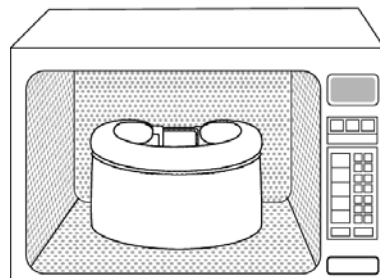
Write: Kaz, Incorporated, Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Rd., Southborough, MA 01772 USA

Canadian residents write to us at:  
Kaz Canada, Inc., Consumer Relations Dept.  
510 Bronte Street South, Milton, ON L9T 2X6 CANADA



**IMPORTANT:** Product must spin on microwave turntable to heat uniformly. If the microwave does not have a turntable, halfway through the heating time rotate product 90 degrees.

**TIP:** Not hot enough? Reheat in microwave for 15 seconds and retest it. Repeat up to 4 times as necessary.



**FIG 6** Fold Neck & Shoulder wrap as shown above.

### Dry Heat Therapy

1. Insert inner pack into cloth cover and place in center of microwave. To properly fit in microwave, fold the Large SmartTemp Hot/Cold pad (9" x 14") and the SoftHeat Back & Hip wrap in half. See Fig. 6 for special microwave folding instructions for the SoftHeat Neck & Shoulder wrap.
2. Set the power to HIGH for the time indicated:

PRODUCT	SmartTemp Hot/Cold Pad - Medium (6" x 10")	SmartTemp Hot/Cold Pad - Large (9" x 14")	Back & Hip Wrap	Neck & Shoulder Wrap
TIME 1000W / 1100W Microwave	1 min. 45 sec.	3 min. 15 sec.	2 min. *	3 min. *
TIME 1200W Microwave	1 min. 45 sec. *	3 min. *	1 min.	2 min.

\* Optimal Performance

3. Place product on the area needing heat. See Figures 3A-D, 4A-D, or 5A-C.  
**REHEATING: ⚠ Caution** – When reheating, heat times will be drastically shorter than initial heat up times. Heat in 15 second increments. Repeat up to 4 times until desired temperature is reached.

### Moist Heat Therapy

1. Follow Dry Heat Therapy steps 1 and 2.
2. Dampen one side of the cloth cover with a spray bottle, sponge or cloth.
3. Place damp side of product on the area needing heat. See Figures 3A-D, 4A-D or 5A-C.

### Cold Therapy

1. Place inner pack in the freezer.
2. Chill in freezer for one hour or longer.  
**TIP:** Store in freezer to always have ready.
3. Insert inner pack into cloth cover.
4. Place product on the area needing cold therapy. See Figures 3A-D, 4A-D, or 5A-C.

### Heating From Freezer

Insert SmartTemp hot/cold pad in cloth cover and place in center of microwave. Use one of the following methods to heat from the freezer:

- On DEFROST setting, for
    - SmartTemp Hot/Cold Pad (6" x 10"): 1.3 lbs as the weight; or
    - SmartTemp Hot/Cold Pad (9" x 14"): *(fold in half first)* 2.7 lbs as the weight; or
    - SoftHeat Back & Hip Wrap: *(fold in half first)* 1.5 lbs as the weight; or
    - SoftHeat Neck & Shoulder Wrap: *(fold per FIG 6)* 2.7 lbs as the weight; or
  - On DEFROST setting, use double the amount of time in the chart above, or
  - On POWER setting, use 30% power and double the amount of time in the chart above
- Allow to stand five minutes, then follow normal heating instructions.

## CARE AND CLEANING

1. Remove inner pack.
2. Machine wash cloth cover or wrap in cool water, using mild detergent.
3. Hang dry or tumble dry on a cool setting.
4. Wipe the inner pack clean with a damp cloth, do not use chemicals or place in washer or dryer.

## COMMONLY ASKED QUESTIONS

- Q: My product is not hot enough after following instructions. Can I make it hotter?**
- A:** Yes. If the pad is not hot enough after following the instructions, you may have a microwave rated with lower wattage than used in the instructions. Simply heat product in the microwave for 15 seconds at a HIGH power setting and retest it. Repeat this process up to 4 times until the desired temperature is reached
- Q: Can I store my product in the freezer so I have it ready in an emergency?**
- A:** Yes.
- Q: My SoftHeat back wrap strap will not fasten.**
- A:** The elastic straps are designed to overlap to fasten. Please note the fastening tips of the elastic straps cannot be fastened together. See Figure 2A.
- Q: I have a small waist the SoftHeat back wrap doesn't fit.**
- A:** For smaller waists, simply overlap the elastic straps and attach the top strap to the back of the wrap. See Figure 2A, callout A and D. Please note the fastening tip of the elastic strap cannot attach to the small piece of fabric between the elastic straps and the back of the wrap. See Figure 2A, callout E.

## WARRANTY

This product is warranted against defective material or workmanship from the date of purchase. The length of the warranty is 1 year.

Any defective part will be repaired or replaced at no charge as long as it has not been repaired or tampered with and was used according to these printed instructions. Any charges incurred to ship the product back for replacement are the sole responsibility of the consumer. This warranty gives you specific legal rights as well as other rights, which vary from state to state.

## IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### NO DESTRUIRLAS

**⚠️ ADVERTENCIA :** Siga las instrucciones detenidamente.  
El uso inadecuado puede causar heridas graves.

1. No coloque la almohadilla interior directamente sobre la piel. Métala siempre en la funda de tela.
2. Compruebe la temperatura del producto antes de usarlo acercándolo a una zona sensible de la piel, como por ejemplo los puños.
3. El sobrecalentar el paquete interno en el microondas puede dañar o destruir el producto. No exceda de 1 minuto o 4 incrementos de 15 segundos más allá del tiempo recomendado en el microondas.
4. Si la almohadilla interior se infla al calentarla, detenga inmediatamente el microondas y espere a que se desinfe antes de abrir la puerta del microondas.
5. El material de la almohadilla interior no es tóxico si utiliza el producto de acuerdo con las instrucciones. Si perfora accidentalmente la almohadilla interior, deje de usar el producto. Si el contenido de la almohadilla entra en contacto con la piel, lave con agua y jabón para retirarlo. La ropa manchada puede lavarse a máquina o en seco.
6. Sea cauteloso cuando use el producto en personas con piel sensible, como bebés, niños pequeños o personas mayores.
7. Las personas que padezcan de diabetes o problemas circulatorios, una lesión nerviosa, parálisis o insensibilidad de la piel sólo deberían usar este producto bajo recomendación médica.
8. Consulte un médico antes de tratar una lesión grave o si el dolor persiste. No use este producto con ningún ungüento, bálsamo o loción. No utilice la almohadilla de calor después de cirugía a menos que sea recomendado por un doctor.

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** Un uso inadecuado puede causar heridas quemaduras graves o anular la garantía. Lea detenidamente las **IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** de la segunda página.

La terapia mediante calor relaja los músculos y alivia los dolores y molestias de las articulaciones. La terapia mediante el calor aumenta la circulación sanguínea de la zona dañada contribuyendo a acelerar la curación. Además, el calor calienta y relaja eficazmente los músculos tensos antes de hacer ejercicio.

La terapia mediante frío ayuda a disminuir la hinchazón causada por un esguince o dislocación si se aplica inmediatamente después del accidente.

La tecnología avanzada caliente o fría SmartTemp® mantiene la temperatura terapéutica óptima por más de 60 minutos.

Los productos Kaz son flexibles, ultrasuaves y fáciles de lavar: basta con retirar la almohadilla interior y lavar la funda de tela o el cinturón para la espalda en la lavadora y secarlos en la secadora.

Los productos perfeccionados de terapia mediante calor o frío de Kaz alivian los dolores de espalda, menstruales, artríticos y musculares. Véanse las figuras 3A-D, 4A-D ó 5A-C. Los modelos de almohadillas pequeñas y grandes incluyen una correa elástica para mantener el cojín en su sitio durante su uso.

La Banda de Espalda y Cadera SoftHeat\*, así como la Banda de Cuello y Hombro, están específicamente diseñadas para contornear su cuerpo y sujetar la almohadilla de calor en su lugar. Vea las figuras 4A-D y 5A-C.

\* Se ajusta a las tallas de hasta 120 cm (47 pulgadas).

## IMPORTANTE

**Por favor no devuelva este producto a la tienda.  
Contacte Relaciones al Consumidor de Kaz –  
podemos ayudarle.**

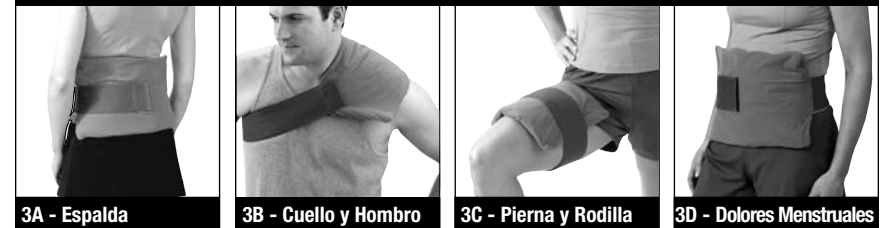
**Llame: 1-800-477-0457 días laborales 7:30am – 7:00pm**

Correo electrónico: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

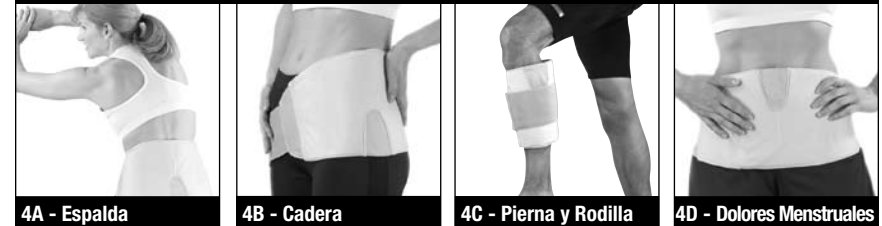
Escriba: Kaz, Incorporated, Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Rd., Southborough, MA 01772 USA

Residentes canadienses escriban a:  
Kaz Canada, Inc., Consumer Relations Dept.  
510 Bronte Street South, Milton, ON L9T 2X6 CANADA

### Almohadillas Reutilizables Portátiles de Calor/Frío SmartTemp<sup>MR</sup>



### Banda de Espalda y Cadera SoftHeat<sup>MR</sup>

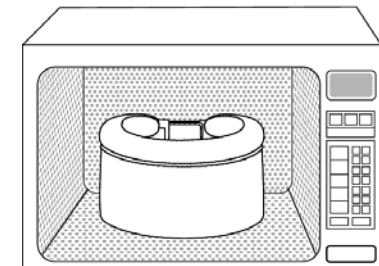


### Banda de Cuello y Hombro SoftHeat<sup>MR</sup>



**IMPORTANTE:** El producto debe girar sobre la bandeja del microondas para calentarse uniformemente. Si el microondas no tiene bandeja giratoria, tras la mitad del tiempo gire el producto 90 grados.

**CONSEJO:** ¿No está lo suficientemente caliente?  
Recaliente en el microondas por 15 segundos y vuélvala a tocar.  
Repita hasta 4 veces si es necesario.




**FIG 6** Doble la banda de Cuello y Hombro como se muestra abajo.

## Terapia mediante calor seco

1. Introduzca el paquete interno en la funda de tela y colóquelo en el centro del microondas.  
Para calentarlo de manera adecuada, doble a la mitad la almohadilla grande de Calor/Frío SmartTemp (23 cm x 36 cm) y la banda Softheat. Vea la Fig. 6 para instrucciones especiales de doblado para microondas para la banda de Hombro SoftHeat.
2. Seleccione la potencia MÁXIMA y la duración indicada:

PRODUCTO	Almohadilla Calor/Frío SmartTemp - Mediana (15cm x 25cm)	Almohadilla Calor/Frío SmartTemp – Grande (23cm x 36cm)	Banda de Espalda y Cadera	Banda de Cuello y Hombro
<b>TIEMPO</b> Microondas de 1000W / 1100W	1 min. 45 sec.	3 min. 15 sec.	2 min. *	3 min. *
<b>TIEMPO</b> Microondas de 1200W	1 min. 45 sec. *	3 min. *	1 min.	2 min.

\* Funcionamiento Óptimo

3. Coloque el producto en el área que necesita el calor. Vea las figuras 3A-D, 4A-D, o 5A-C.  
**RECALENTAMIENTO:**  **Precaución** – Cuando recaliente, los tiempos de calentamiento deben ser drásticamente menores a los tiempos de calentamiento iniciales. Caliente en lapsos de 15 segundos. Repita hasta llegar a la temperatura deseada.

## Terapia de Calor Húmedo

1. Siga los pasos 1 y 2 de la Terapia de Calor Seco.
2. Humedezca un lado de la funda de tela con un vaporizador, una esponja o un trapo.
3. Coloque el lado humedecido sobre la zona afectada. Véanse las figuras 3A-D, 4A-D ó 5A-C.

## Terapia de Frío

1. Meta la almohadilla interior en el congelador.
2. Déjela en el congelador durante una hora como mínimo.  
**CONSEJO:** Guarde siempre este producto en el congelador para poder usarlo en cualquier momento.
3. Introduzca el paquete interno dentro de la funda de tela.
4. Coloque el producto sobre la zona afectada. Véanse las figuras 3A-D, 4A-D ó 5A-C.

## Calentamiento desde el Congelador

Introduzca la almohadilla de calor/frío SmartTemp en la funda de tela y colóquela en el centro del microondas. Utilice uno de los siguientes métodos de calentamiento:

- En el ajuste DESCONGELAR (DEFROST), para  
Almohadilla Calor/Frío SmartTemp (15 cm x 25 cm): 590 gr de peso; o  
Almohadilla Calor/Frío SmartTemp (23 cm x 36 cm): (primero doble a la mitad) 1,23 kg de peso; o  
Banda de Espalda y Cadera SoftHeat: (primero doble a la mitad) 680 gr de peso; o  
Banda de Hombro y Cuello SoftHeat: (doble según la FIG 6) 1,23 kg de peso; o
- En el ajuste DESGONGELAR (DEFROST), utilice el doble de tiempo sugerido en la tabla mostrada arriba, o
- En el ajuste de PODER (POWER), utilice el 30% de poder y el doble de tiempo sugerido en la tabla de arriba.

Permita que repose por 5 minutos, después siga las instrucciones para calentamiento normal.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Retire la almohadilla interior.
2. Lave la funda de tela o el cinturón en la lavadora, con agua fría y un detergente suave.
3. Suspénda para secar o seque mediante tambor en frío.
4. Limpie la almohadilla interior con un paño húmedo. No use productos químicos ni la meta en la lavadora ni en la secadora.

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

- P:** He seguido las instrucciones pero el producto no está suficientemente caliente. ¿Puedo calentarlo más?
- R:** Sí. Si la almohadilla no está lo bastante caliente después de seguir las instrucciones, puede que la potencia de su microondas sea inferior a la indicada en las instrucciones. Meta el producto en el microondas 15 segundos a potencia MÁXIMA y seguidamente, compruebe el calor. Repita hasta que el producto alcance la temperatura deseada.
- P:** ¿Puedo dejar este producto en el congelador para que esté listo en caso de urgencia?
- R:** Sí.
- P:** Mi banda de Espalda SoftHeat no se sujeta.
- R:** Las correas elásticas deben superponerse para atarse. Las bandas de sujeción de las correas elásticas no se fijan una a otra. Véase la figura 2.
- P:** Tengo una cintura pequeña y la banda de Espalda SoftHeat no me queda bien.
- R:** Para las personas de cintura pequeña, basta con superponer las correas elásticas y fijar la correa superior sobre la parte trasera del cinturón. Vea la figura 2, letras A y D. La banda de sujeción de las correas elásticas no se fija al trocito de tela entre las correas elásticas y la parte calentadora del cinturón. Vea la figura 2, letra E.

## GARANTIA

Este producto está garantizado contra todo defecto material o de mano de obra durante 1 año a partir de la fecha de compra.

Repararemos o cambiaremos gratuitamente cualquier pieza defectuosa siempre y cuando no haya sido reparada ni dañada y que haya usado el producto de acuerdo con las instrucciones. El consumidor debe cubrir los gastos de envío del producto defectuoso. Esta garantía le confiere unos derechos precisos reconocidos por la ley y otros derechos, que difieren de un lugar a otro.

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### NE PAS DÉTRUIRE

**⚠ AVERTISSEMENT :** Suivre les instructions avec soin. Une utilisation inadéquate peut causer de graves brûlures.

1. Ne pas appliquer le coussinet intérieur directement sur la peau. Toujours utiliser la gaine de tissu.
2. Vérifier la température du produit avant de l'utiliser en l'appliquant sur une zone sensible de la peau, par exemple, l'intérieur du poignet.
3. Surchauffer la compresse au four à micro-ondes peut abîmer, voire détruire le produit. Ne pas prolonger la durée conseillée de chauffage au micro-ondes de plus de 1 minute ou de 4 incréments de 15 secondes.
4. Si le coussinet intérieur gonfle lorsqu'on le fait chauffer, arrêter immédiatement le four micro-ondes et attendre que le coussinet dégonfle avant d'ouvrir la porte du four micro-ondes.
5. Le matériau contenu dans le coussinet intérieur n'est pas toxique si on utilise le produit conformément aux directives. Toutefois, si on perce accidentellement le coussinet intérieur, cesser d'utiliser le produit. Si le contenu du coussinet entre en contact avec la peau, laver à l'eau et au savon pour l'enlever. Les vêtements salis peuvent être lavés à la machine ou nettoyés à sec.
6. Redoubler de prudence lorsque le produit sert pour des personnes ayant la peau sensible – poupons, jeunes enfants et personnes âgées, par exemple.
7. Les personnes atteintes du diabète ou ayant des problèmes circulatoires, une lésion nerveuse, une paralysie ou une insensibilité de la peau ne devraient utiliser le produit que selon les recommandations d'un médecin. Ne pas utiliser le produit après une récente chirurgie.
8. Consulter un médecin avant de traiter toute blessure grave ou si la douleur persiste. Ne pas utiliser le produit avec un liniment, un baume ou une lotion. Ne l'utilisez pas après une intervention chirurgicale, sauf sur avis du médecin traitant.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

**⚠ AVERTISSEMENT :** Une utilisation inadéquate peut causer de brûlures graves, blessures et annuler la garantie. Bien lire les **IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** se trouvant à la deuxième page.

La thérapie par la chaleur détend les muscles et soulage les maux et les douleurs articulaires. En augmentant la circulation sanguine dans la région de la blessure, la thérapie par la chaleur peut aider à accélérer le processus de guérison. Finalement, la chaleur peut réchauffer et détendre efficacement les muscles raides avant de faire de l'exercice.

La thérapie par le froid aide à diminuer l'enflure causée par une entorse ou une foulure, si on applique le froid immédiatement après s'être blessé.

La technologie de pointe chaud et froid SmartTemp® maintient la température thérapeutique optimale pendant plus de 60 minutes.

Les produits Kaz sont souples et ultra doux. Ces produits sont aussi faciles à laver : il suffit d'enlever le coussinet intérieur et de laver la gaine de tissu ou la ceinture pour le dos à la machine et de les faire sécher à la sècheuse.

Les produits perfectionnés de thérapie par la chaleur ou par le froid de Kaz procurent un soulagement des maux de dos et des douleurs menstruelles, arthritiques et musculaires. Voir les figures 3A à 3D, 4A à 4D ou 5A à 5C. Les modèles de coussins petits et grands incluent une courroie élastique aidant à maintenir le coussin en place pendant la thérapie.

Le coussin dos et hanche\* ainsi que le coussin coude et épaule SoftHeat sont spécialement conçus pour galber la partie du corps et y maintenir la chaleur. Voir les figures 4A à 4D et 5A à 5C.

\* S'ajuste à des tailles allant jusqu'à 120 cm (47 po).

### IMPORTANT

**Veillez ne pas renvoyer ce produit au magasin ni à nous. Communiquez avec le Service à la clientèle de Kaz – nous pouvons vous aider.**

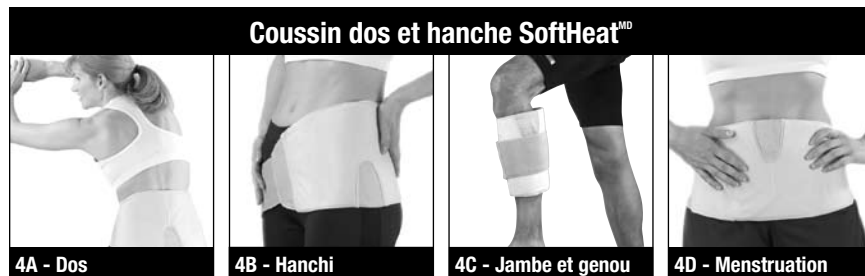
**Composez : 1 800 477-0457 les jours de semaine, de 7 h 30 à 19 h, HNE**

Courriel: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Ou écrivez à : Kaz, Incorporated, Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Rd., Southborough, MA 01772 USA

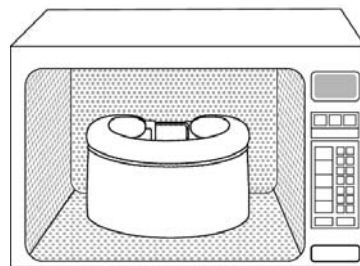
Résidents canadiens : nous écrire au  
Kaz Canada, Inc., Consumer Relations Dept.  
510 Bronte Street South, Milton, ON L9T 2X6 CANADA





**IMPORTANT:** Le produit doit tourner sur le plateau du four micro-ondes pour chauffer uniformément. Si le four micro-ondes n'a pas de plateau, tourner le produit d'un quart de tour lorsque la moitié du temps est écoulée.

**CONSEIL :** Chaleur insuffisante?  
Remettre 15 secondes au micro-ondes et réessayer.  
Agir ainsi jusqu'à 4 fois si nécessaire.



**FIG. 6** Plier le coussin pour cou et épaule tel qu'illustré ci-dessus

## Thérapie par la chaleur sèche

1. Insérer la compresse dans sa housse et placer au milieu du four à micro-ondes. Pour qu'ils logent convenablement dans le four, plier les grands modèles SmartTemp (23 x 36 cm) ainsi que le coussin dos et hanche SoftHeat en deux. Voir les instructions spéciales destinées au coussin cou et épaule SoftHeat à la figure 6.
2. Régler à la puissance maximale et à la durée indiquée :

PRODUIT	Compresse chaud/froid SmartTemp moyenne (15cm x 25cm)	Grande compresse chaud/froid SmartTemp (23cm x 36cm)	Coussin dos et hanche	Coussin cou et épaule
<b>DURÉE</b> Micro-ondes de 1000 W / 1100 W	1 min 45 s	3 min 15 s	2 min *	3 min *
<b>DURÉE</b> Micro-ondes de 1200 W	1 min 45 s *	3 min *	1 min	2 min

\* Rendement optimal

3. Placer le coussin à l'endroit qui a besoin de chaleur. Voir les figures 3A à D, 4A à D ou 5A à C.  
**RÉCHAUFFAGE :** ⚠ **Attention** – Le réchauffage sera beaucoup plus court que le chauffage initial. Chauffer par incréments de 15 secondes – et ceci pas plus de 4 fois – pour obtenir la température désirée.

## Thérapie à chaleur humide

1. Observer les directives 1 et 2 sous Thérapie par la chaleur sèche.
2. Laisser refroidir au congélateur pendant au moins une heure.  
**CONSEIL :** Conserver le produit au congélateur pour qu'il soit toujours prêt à être utilisé.
3. Insérer la compresse dans sa housse de tissu.
4. Placer le produit sur la région à traiter. Voir les figures 3A à 3D, 4A à 4D ou 5A à 5C.

## Thérapie à froid

1. Placer le coussinet intérieur au congélateur.
2. Laisser refroidir au congélateur pendant au moins une heure.  
**CONSEIL :** Conserver le produit au congélateur pour qu'il soit toujours prêt à être utilisé.
3. Placer le produit sur la région à traiter. Voir les figures 3A à 3D, 4A à 4D ou 5A à 5C..

## Chauffage à la sortie du congélateur

Mettre la compresse chaud/froid SmartTemp dans sa housse de tissu puis au centre du four à micro-ondes. Utiliser l'une de ces méthodes à la sortie du congélateur :

- au réglage DÉCONGÉLATION, choisir un poids de  
0,59 kg (1,3 lb) pour une compresse chaud/froid SmartTemp de 15 x 25 cm ;  
1,22 kg (2,7 lb) pour une compresse chaud/froid SmartTemp de 23 x 36 cm (pliée en deux) ;  
0,68 kg (1,5 lb) pour un coussin dos et hanche SoftHeat (plié en deux) ;  
1,22 kg (2,7 lb) pour un coussin cou et épaule SoftHeat (plié tel qu'illustré à la figure 6) ;
- au réglage DÉCONGÉLATION, doubler la durée donnée au tableau ci-dessus ; ou enfin
- au réglage de PUISSANCE, régler à 30 % et doubler la durée donnée au tableau ci-dessus.

Laisser reposer cinq minutes puis procéder en observant les instructions de chauffage normales.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Enlever le coussinet intérieur.
2. Laver la gaine de tissu ou la ceinture à la machine, à l'eau fraîche et avec un détergent doux.
3. Suspendre pour sécher ou faire sécher par culbutage à basse température.
4. Essuyer le coussinet intérieur avec un linge humide. Ne pas utiliser de produits chimiques, ni le mettre dans la machine à laver ni dans la sècheuse.

## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

- Q :** **J'ai suivi les instructions et le produit n'est pas assez chaud. Puis-je le chauffer davantage?**
- R :** Oui. Si le coussin n'est pas assez chaud après avoir suivi les instructions, c'est peut-être que la puissance de votre four micro-ondes est inférieure à celle indiquée dans les instructions. Vous n'avez qu'à remettre le produit au four micro-ondes pendant 15 secondes à la puissance maximale, puis à vérifier la chaleur du produit. Répétez jusqu'à ce que le produit ait atteint la température voulue.
- Q :** **Puis-je conserver le produit au congélateur, ainsi il sera prêt à être utilisé en cas d'urgence?**
- R :** Oui.
- Q :** **Je n'arrive pas à attacher mon coussin de dos SoftHeat.**
- R :** Les courroies élastiques doivent se superposer pour s'attacher. Il est à noter que les bandes-attaches des courroies élastiques ne se fixent pas l'une à l'autre. Voir la figure 2A.
- Q :** **J'ai une petite taille à laquelle le coussin de dos SoftHeat ne s'adapte pas.**
- R :** Pour les personnes ayant une petite taille, il suffit de superposer les courroies élastiques et de fixer la courroie du dessus sur l'arrière de la ceinture. Voir la figure 2A, lettres A et D. Il est à noter que la bande-attache de la courroie élastique ne se fixe pas sur le petit morceau de tissu qui se trouve entre les courroies élastiques et l'arrière de la ceinture. Voir la figure 2A, lettre E.

## GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout vice de matière ou de main-d'oeuvre pour une période de un an à compter de la date d'achat.

Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée gratuitement si elle n'a pas été réparée ni endommagée et si le produit a été utilisé selon les présentes instructions. Tous les frais afférents à l'expédition du produit pour qu'il soit remplacé sont la responsabilité du consommateur. La présente garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi, ainsi que d'autres droits qui diffèrent d'une région à l'autre.

by / de / par **kaz**

*Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years*

*Fabricando productos de atención de la salud de calidad durante más de 75 años*

*Fabiquant des produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans*

© 2008

[www.kaz.com](http://www.kaz.com)

Made in China / Hecho en China/ Fabriqué en Chine

H.1505-C